

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES DE MONTAJE

FUNZIONAMENTO: Se installato correttamente, quando un cellulare presente all'interno della vettura è raggiunto da una chiamata, il modulo provvede a silenziare o a spegnere l'autoradio dopo due squilli. A conversazione terminata, per ripristinare l'ascolto dell'autoradio, premere il tasto RESET.

RADIOSTOP è anche l'interfaccia ideale fra i vivavoce e le autoradio privi del filo per il mute o viceversa.

FUNCTIONING: When correctly installed, as soon as the mobile phone inside the car is being called, after two rings, the module will turn the volume of the car-radio fully down. When the conversation is finished, the car-radio will turn-on again by pressing the RESET-button. The RADIOSTOP very well acts also as an interface between the free-voice systems and the car-radios without MUTE-cable, and vice-versa.

FONCTIONNEMENT: Sous réserve d'une installation conforme aux indications ci-après, le module RADIOSTOP intercepte aisément les signaux d'activation du téléphone portable présent dans l'habitacle du véhicule. Après deux sonneries consécutives, il commute automatiquement l'autoradio en position VEILLE. Dès la fin de la communication, un simple appui sur la touche RESET suffit à réactiver l'écoute de l'autoradio.

RADIOSTOP est l'interface idéal entre téléphone mobile et autoradio prééquipés ou non du dispositif MUTE TELEPHONE. De surcroît, RADIOSTOP ne nécessite aucun branchement spécifique entre autoradio et téléphone.

BETRIEB: Bei richtig durchgeführter Installation des Moduls, bewirkt es, bei ankommendem Anrufsignal und zweimal Läuten des Handys im Auto, die Stilllegung bzw. Ausschaltung des Autoradios. Nach Beendigung des Telefongesprächs, muss die Taste RESET gedrückt werden, um das Autoradio wieder einzuschalten. RADIOSTOP eignet sich vorzüglich auch als Zwischenstück zwischen Freisprechgerät und Autoradios ohne Mute-Kabel, bzw. umgekehrt.

FUNCIÓNAMIENTO: si ha sido montado correctamente, cuando al teléfono móvil presente en el interior del habitáculo recibe, (o si se efectúa) una llamada, el modulo se ocupa de silenciar o apagar el autoradio despues de 2 toque del timbre del teléfono. Cuando se termina la conversación, para volver a escuchar la radio hay que apretar el pulsador (pulsador de RESET). RADIOSTOP se puede usar también como

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL MODULO

- Il modulo può essere collocato in posizione nascosta sotto il tunnel o dietro il cruscotto, purchè non sia schermato da oggetti di metallo che ne possano compromettere la ricezione. Il suo raggio d'azione é limitato in maniera da evitare interferenze con l'esterno.
- Collocare il tasto **RESET** in un punto facilmente accessibile al guidatore, in modo da evitare che per ripristinare l'ascolto dell'autoradio, si commettano imprudenze nella guida.
- **Il dispositivo funziona solo se il pulsante é collegato.**

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE MODULE

- The module can be mounted in a hidden place under the central console or under the dashboard, as long as the position is not interposed by metallic objects compromising the reception. The action field of the module is limited and will not cause interference with the exterior.
- Place the RESET-key in a position near to the driver's seat to allow the driver to switch to radio-listening without risky movements.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU MODULE

- Le module peut être installé indifféremment sous le tableau de bord ou derrière la console centrale, sous réserve qu'aucune pièce métallique ne vienne faire écran et compromettre la réception.
- Choisir, pour la touche RESET, un emplacement d'accès facile pour le conducteur, afin d'éviter toute manoeuvre préjudiciable à la bonne conduite du véhicule.

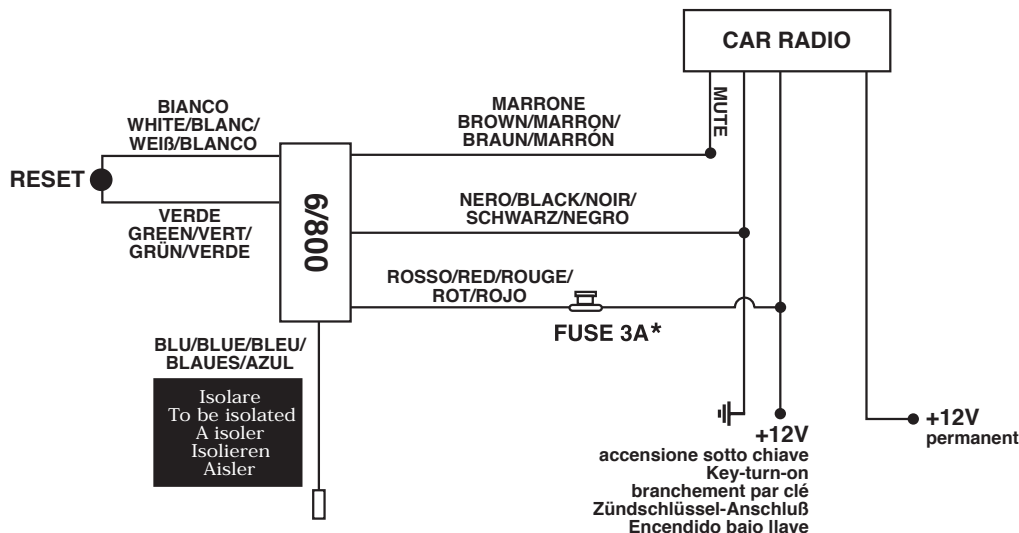
MONTAGE-ANWEISUNGEN FÜR DAS MODUL

- Das Modul kann durchaus versteckt unter der Mittelkonsole oder unter dem Armaturenbrett positioniert werden, wenn keine Gegenstände aus Metall im Weg sind, die den Empfang beeinträchtigen könnten. Der Wirkungsbereich des Moduls ist so begrenzt, dass es außerhalb des Wagen-Innenraums keine Störungen bewirken kann.
- Die RESET-Taste in bequemer Reichweite des Fahrers setzen, sodass die Bedienung ohne Konzentrationsverlust auf den Straßenverkehr vorgenommen werden kann.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL MODULO

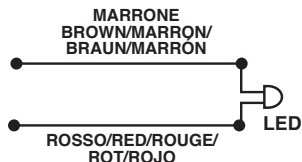
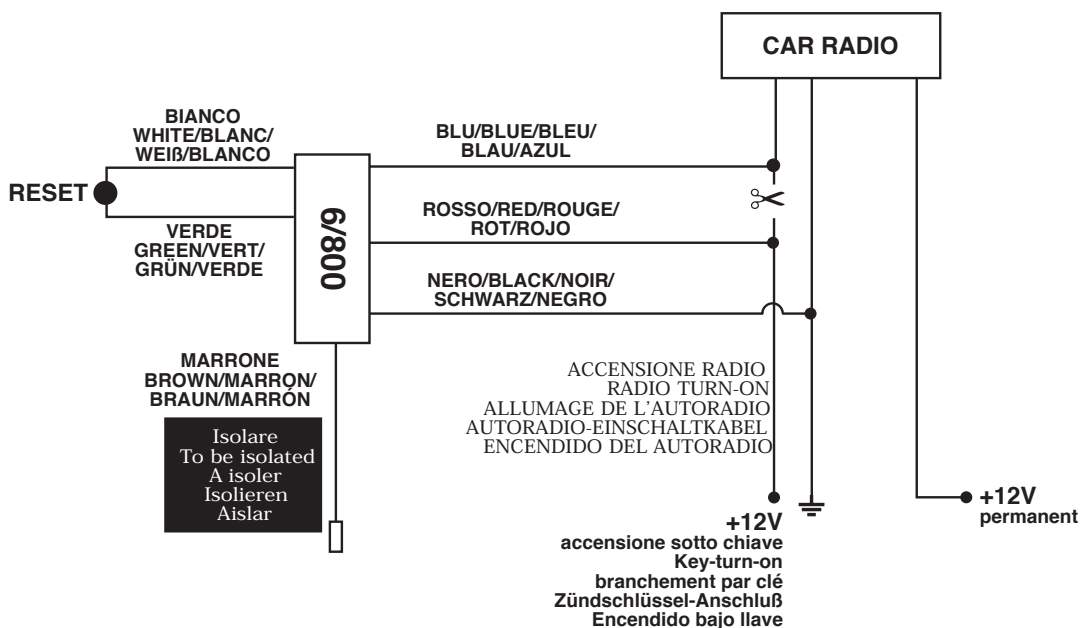
- Fijar el modulo en una de las posiciones tal como se indica en la figura 1, eligiendo el mejor punto de recepción. Puede ser montado escondido bajo el túnel central o detrás del salpicadero, lo importante es que no haya ninguna pantalla u objeto de metal ya que en el caso de coexistir pueden comprometer la recepción.
- El radio de acción del autostop esta expresamente limitado para evitar interferencias con el exterior.
- Colocar el pulsador de RESET en un punto de fácil manejo por parte del conductor con el fin de evitar que para reactivar el autoradio se puedan cometer imprudencias en la conducción.

**COLLEGAMENTI PER AUTORADIO CON PREDISPOSIZIONE MUTE
CAR-RADIO WITH MUTE-ADAPTER
AUTORADIO EQUIPE DE LA FONCTION MUTE TELEPHONE
AUTORADIO MIT MUTE-VOREINRICHTUNG • AUTORADIO CON PREDISPOSICION MUTE**



* NON FORNITO / NOT INCLUDED / PAS INCLU / NICHT DABEI / NO ABASTECER

**COLLEGAMENTI PER AUTORADIO SENZA PREDISPOSIZIONE MUTE
CAR-RADIO WITHOUT MUTE-ADAPTER
AUTORADIO NON EQUIPE DE LA FONCTION MUTE TELEPHONE
AUTORADIO OHNE MUTE-VOREINRICHTUNG • AUTORADIO SIN PREDISPOSICION MUTE**



- Al sistema, può anche essere aggiunto un LED che segnala visivamente l'arrivo di una chiamata.
- You may add a LED capable of visually signalling the arrival of a phone-call.
- Il est possible d'adjoindre une LED de signalisation pour visualiser l'arrivée d'un appel sur le téléphone portable.
- Das System kann durch ein LED vervollständigt werden, das ankommende Telefonanrufe augenscheinlich aufweist.
- Al sistema es posible añadirle un Led que señala visiblemente la llegada de una llamada.

ATTENZIONE: Non collegare il comando di accensione (filo blu del modulo) al cavo positivo permanente dell'autoradio o a un qualsiasi altro circuito avente assorbimento maggiore di 2-3 Ampère.

ATTENTION: Please DO NOT connect the turn-on control (blue cable of module) with the permanent positive cable of the car-radio or with any other circuit with an absorption of more than 2 - 3 Amp.

IMPORTANT: Ne brancher en aucun cas la commande d'allumage du module, matérialisée par le fil BLEU, au +12V PERMANENT de l'autoradio, généralement repéré par un câble de couleur JAUNE. Eviter également tout branchement à un circuit quelconque consommant plus de 2-3 Amp.

ACHTUNG: Das blaue Kabel (zum Einschalten des Moduls) NICHT mit dem permanent positiven Kabel des Autoradios verbinden, auch mit keinem anderen Kreislauf, der mehr als 2 - 3 Amp. in Anspruch nimmt.

ATENCIÓN: No conectar el mando de encendido (cable azul del modulo) al cable positivo permanente del autoradio o a un cualquier otro circuito que tenga una absorción superior a 2/3 Amperios.